



THE UNIVERSITY OF HONG KONG  
PUBLIC OPINION PROGRAMME  
香港大學 民意研究計劃



致 全港各中小學校長：

**學界「3.21 影子民間全民投票計劃」邀請函**

香港大學民意研究計劃將於 2012 年 3 月 21 日，進行學界「3.21 影子民間全民投票計劃」。是次投票計劃的目標對象為全港各中小學生，旨在讓學生們體驗模擬投票。港大民研計劃建議將模擬投票與貴校的通識科介紹特首選舉活動結合，從而推動公民參與，建構公民社會。因此 貴校的積極參與對此投票計劃及建構公民社會非常重要。

本研究計劃將於 2012 年 3 月 21 日，上午九時 至 下午九時 開放網站供給投票，投票只需大約 3 分鐘時間，而所收集的資料將由民研計劃獨立收集及分析，投票以不記名方式進行，並在任何情況下均不會對投票者的身分及投票意向進行配對。現附上學界「3.21 影子民間全民投票計劃」票站建議設計圖 及 指引，供 貴校參考。 貴校亦可登入「PopVote 普及投票」網站 <http://popvote.hk> 作網上登記及瀏覽有關詳情。

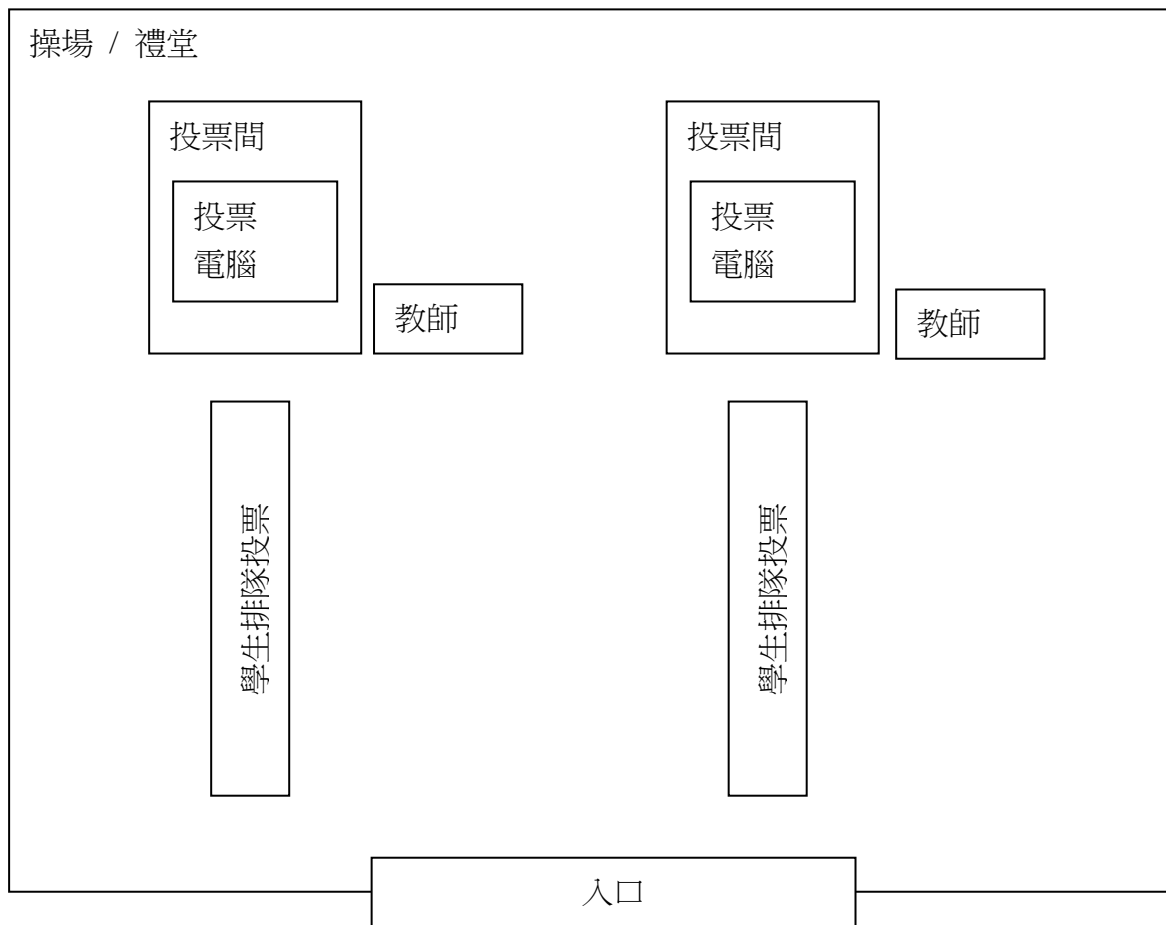
民研計劃暫定於 3 月 19 日晚上舉行簡介會，會上將說明如何連接「普及投票」網站並示範身份認證及投票過程，歡迎參與 的中小學老師及義工出席，詳情容後公佈。

如 貴校對本投票計劃有任何疑問，歡迎於辦公時間致電 3921- 2726 向港大民研計劃查詢（聯絡人：陳先生/Samuel）查詢參與調查的詳情。特此通知並懇請 閣下積極參與是次「3.21 影子民間全民投票計劃」。

鍾庭耀博士  
香港大學民意研究計劃總監

2012 年 3 月 2 日

學界「3.21 影子民間全民投票計劃」票站建議設計圖



## 學界「3.21 影子民間全民投票計劃」票站指引

活動日期：2012 年 3 月 21 日

網站開放時間：上午 9 時至下午 9 時

### 票站場地基本要求

票站須為一個平坦而寧靜的空間，足以容納一至多個獨立投票間。票站須有無線或固網訊號以連上互聯網，並有充足電力供應。除獨立投票間外，票站最好有一定空間供輪候學生排隊，如票站面積較小，亦可考慮將輪候學生移至票站外。無論票站位於室內或室外，必須確保在投票間內不會受任何人士或噪音滋擾。

### 投票間的基本要求

每個獨立投票間最少須有 1.5 米闊及 1 米深。投票間內，用以投票的電腦放置於枱上，枱面的高度約為 60 至 80 厘米。投票間應以最少 1.5 米高的圍板遮擋其中三面，如投票間有足夠深度，可考慮在進入投票間的一邊加添布簾，加強保護私隱程度。兩個投票間之間應有 80 厘米以上的距離。

### 票站基本配置

電腦配置：即使有多於一個投票間，亦可合用同一條輪候隊列。輪候隊列毋須設有電腦，可使用獨立投票間內的電腦完成身份認證及投票兩個程序。民研計劃**不會提供**任何電腦，票站負責人宜於事先測試自備的電腦能否順利連上「普及投票」網站（民研計劃將舉行簡介會，詳見後述）。

工作人員數目：每兩個投票間應最少配有一位技術人員，如學生進行身份認證及投票時遇上困難，可進入投票間提供協助（如無技術問題，技術人員**絕對不可以**進入投票間）。每個票站亦應有工作人員負責維持票站內的秩序，人數視票站面積而定。每個票站亦需要一位票站主任，以處理任何事宜及與民研計劃聯絡。

### 投票程序

1. 學生進入投票間並向票站工作人員出示身份證／手冊；
2. 工作人員確認學生身份後，輸入身份證號碼以進入投票網頁；
3. 倘若系統顯示學生已投票，將無法再次投票。
4. 通過身份認證後，電腦將自動顯示選票，讓學生投票。此時，工作人員應與投票間保持一定距離，使學生在不受干擾和相當保密的情況下進行投票；
5. 在學生投票後，工作人員須確保投票網頁已經返回初始介面，讓下一位學生登記及投票。

### 票站內秩序

任何人士均不得在票站內拉票或展示任何選舉廣告；  
在不打擾投票過程的情況下，投票站內容許拍照、拍攝及錄音；  
所有票站工作人員不得參與任何助選或宣傳活動，派發選舉說明資料除外。

## **禁區**

在票站入口附近應設有一定面積的禁區，並須清楚標示禁區範圍。此禁區內，禁止進行任何政治宣傳或游說，使投票者在進入票站投票前，能有一段時間冷靜下來，在不受任何打擾的情況下投票。

## **入口／出口**

如場地許可，票站有分開的入口及出口，並盡量避免在票站的同一邊。如此可使投票隊列的流動更順暢。

## **簡介會**

民研計劃暫定於 3 月 19 日晚上舉行簡介會，會上將說明如何連接「普及投票」網站並示範身份認證及投票過程，歡迎參與 3.21 及 3.23 的中小學老師及義工出席。



THE UNIVERSITY OF HONG KONG  
PUBLIC OPINION PROGRAMME  
香港大學 民意研究計劃



To: All primary and secondary schools principals

### **Invitation to “3.21 Mock Civil Referendum” in Schools**

The Public Opinion Programme (POP) at the University of Hong Kong will conduct a “3.21 Mock Civil Referendum” on 21 March, 2012. The target respondents of this project would be primary and secondary school students. This project aims at letting students experience mock voting, POP suggests integrating this “3.21 Mock Civil Referendum” project with the schools’ liberal arts curriculum in introducing the Chief Executive election in hopes of constructing a civil society by promoting civil participation. Hence, your participation will be of great importance to this project and the construction of a civil society.

POP will open up the PopVote website for voting from 0900 to 2100 on 21 March, 2012. It will only take students around 3 minutes to complete the voting. Please rest assured that all information collected will be analysed independently by POP. The data will be kept strictly confidential and no matching of personal identity will be made under any circumstances. Please find the attached suggested floor plan for “3.21 Mock Civil Referendum” in schools for your reference. You can also log onto the PopVote website (<http://popvote.hk>) for online registration and further details of the project.

POP plans to hold a briefing session on March 19 evening, introducing how to log onto the PopVote website and to demonstrate the verification of HKID and the voting process. We welcome all primary and secondary school teachers and volunteers who have signed up for this project to join this briefing session. Details will be announced later.

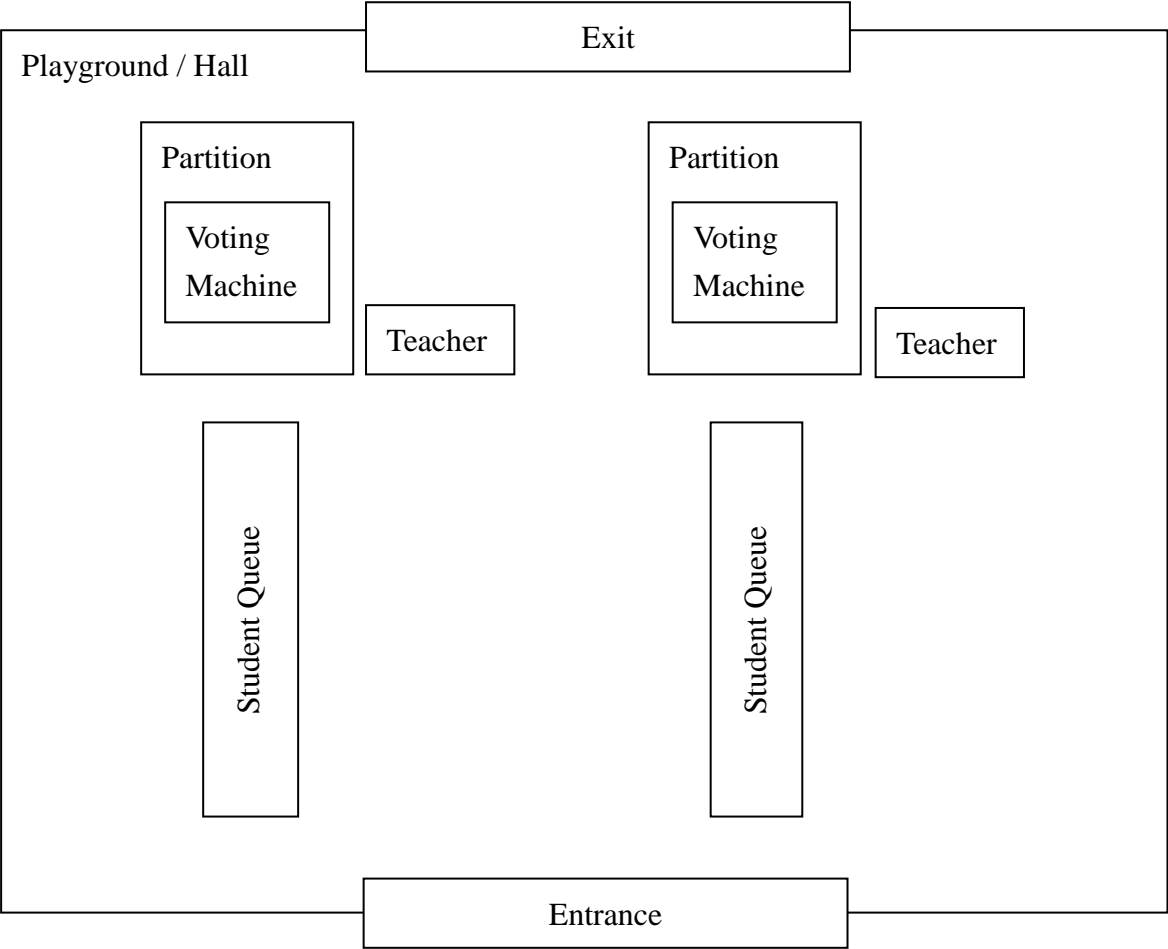
For any enquiry regarding this project, please feel free to contact Mr. Samuel Chan of POP at 3921-2726. Thank you for your attention and participation in this project in advance.

Dr Robert Chung Ting-yiu  
Director of Public Opinion Programme  
The University of Hong Kong

March 2, 2012

Annex 1

Suggested floor plan for “3.21 Mock Civil Referendum” in schools



## **Guidelines for polling stations of “3.21 Mock Civil Referendum” in schools**

Date: 21 March, 2012

PopVote Website opening hours: 0900-2100

### **Basic requirements for the polling station**

The polling station must be a flat and quiet space able to accommodate one or more individual voting areas. The station must have access to wifi or fixed line signal to connect to the internet as well as having electricity supply. Apart from having individual voting areas, it would be best if the station can provide some area for students waiting to line up. Students can wait outside the polling station if the station is not big enough. Please make sure that voters will not be affected by any person or noise while voting no matter the polling station is indoors or outdoors.

### **Basic requirements of the voting area**

Each voting area must at least be 1.5 metres width X 1 metre depth. Please place the computer for voting on a desk of 60-80 cm tall inside the voting area. The voting area should at least have 3 boards of 1.5 metres tall covering three sides of it. If the voting area has enough depth, it is recommended to have a curtain covering one side of the area to strengthen the privacy level. The distance between two voting areas should have 80 cm or above.

### **Basic setting of the polling station**

Computer setup: The same waiting line can be used even if there are one or more voting areas. There is no need to set up computers for the waiting lines, the computer in the voting area can be used to complete both the HKID verification and voting process. POP **will not** provide any computers, therefore, it is recommended the person in charge of the station to test whether the computer to be used can log onto PopVote website. (POP will hold a briefing session, details to be announced later)

Number of helpers: There should be at least one technician for every two voting areas. If there are any problems during the HKID verification and voting, they can enter the area to help (If there are no technical problems, technicians **must not** enter the area). There should be helpers in each station to help maintain discipline of the polling station, the number of staff will depend on the size of the station. Each station should have one station manager to deal with any matters and to keep in touch with POP.

### **Voting procedures**

1. Students enter the voting area and show their HKID/Student handbook to station helpers.
2. Helpers enter HKID card number to log onto the voting website after confirming student's identity.
3. The student will not be able to vote again if the system shows that he/she has voted.
4. The computer will automatically show the ballot once their identity is verified and let students vote. Meanwhile, helpers should keep a distance from the voting area in order to let students vote under no disruption and their privacy being kept.
5. Helpers should make sure the voting website has returned to its homepage after a student has made his/her vote and let the next student register and vote.

### **Discipline within the polling station**

No one should put up banners or show election campaign advertisements inside the station. Photography, video shooting or recording is allowed under the circumstance that it will not disrupt the voting process.

All helpers should not be involved in any electioneering or promoting campaign except giving out election information.

### **Restricted area**

There should be a designated place near the entrance of the station to be the restricted area and the size should be clearly indicated. No political campaign or persuasion is allowed within this area in order to let voters have some time to calm down before entering the station and to vote under no disruption.

### **Entrance/Exit**

If possible, the entrance and exit should be separated and to avoid being on the same side of the station. This can help with the logistics of the voting line.

### **Briefing session**

POP plans to hold a briefing session on 19 March evening, introducing how to log onto the PopVote website and to demonstrate the verification of HKID and the voting process. We welcome all primary and secondary school teachers and volunteers who have signed up for the "3.21 Civil Referendum in schools" and "3.23 Civil Referendum" project to join this briefing session.